



## Kurzinfo – Basisterminal / PINPad – i3380

### Komponenten des Lieferumfangs

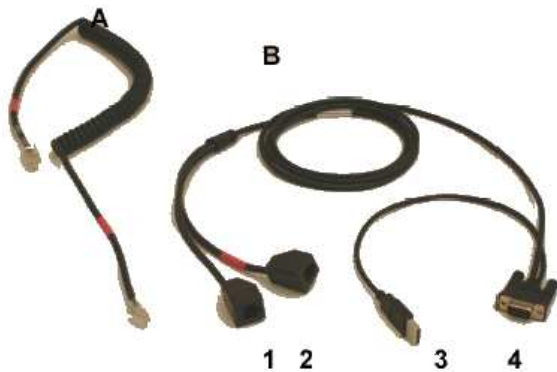
Komponente	Artikel-Nr.
Basisterminal i3380	i3380MHTE...
Spiralkabel	CAB332512x
Verteilerkabel	CAB332511x
Ethernetkabel 3m	CAB1068x
Kurzinfo	DIV2217x

Ingenico behält sich vor, im Rahmen der Produktpflege abweichende Komponenten mit ähnlichem Funktionsumfang zu liefern.

Soll das Basisterminal nicht über den USB-Port der Kasse mit Strom versorgt werden, ist das 230V USB Netzteil *ALI0158* optional erhältlich.

### Installation i3380

#### Anschlusssatz



Der im Lieferumfang enthaltene Anschlusssatz besteht aus:

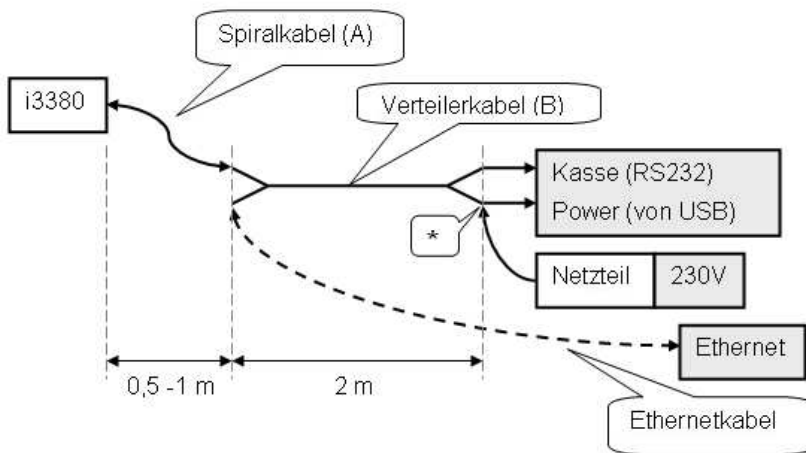
- A:** Spiralkabel (vormontiert)
- B:** Verteilerkabel

Das Verteilerkabel bietet 4 Anschlüsse:

- 1: Ethernetbuchse zum Anschluss des mitgelieferten Ethernetkabels
- 2: Buchse (**rote Markierung**) zum Anschluss des Spiralkabels\*
- 3: Power über USB-Port der Kasse oder separates Netzteil
- 4: RS232 zum Anschluss an die Kasse

\* Um Schäden an Terminal/Router/Switch zu vermeiden, stecken Sie nie ein Ethernet-Kabel in Buchse 2 (**rote Markierung**)

#### Schematische Darstellung



\* Die Stromversorgung erfolgt entweder über den USB Port der Kasse oder über ein separates Netzteil. Eine Datenübertragung über USB ist nicht vorgesehen.

⚠ **Der Netzanschluss darf erst nach Abschluss aller Installationsarbeiten hergestellt werden.**

### Grundsätzliche Funktionen

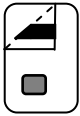
#### Gesamtübersicht





## Karten einlesen

Der Hybridkartenleser ermöglicht den weitgehend identischen Leseprozess für Chip- und Magnetkarten.



**Chipkarten** werden mit dem Chip nach unten und zum Bediener zeigend in den Kartenleser eingesteckt.

**Magnetkarten** werden mit dem Magnetstreifen nach hinten und links zeigend in den Kartenleser eingesteckt.



Chip- und Magnetkarten verbleiben im Kartenleser bis die folgende Aufforderung im Display erscheint:

**Bitte Karte entnehmen**

## Menüführung (nur Basisterminal)

Aus dem Grundzustand des Terminals hat der Bediener zwei Möglichkeiten hinsichtlich der Navigation in den Menüs.

Betriebsbereit  
**Willkommen**

11.11.2011 11:11

<p><b>Zugang zum Hauptmenü</b></p> <p>Die Tasten F1, CLEAR, OK in dieser Reihenfolge kurz nacheinander drücken.</p>	<table border="1"> <tr> <td>Hauptmenü</td> <td>1 / 4</td> </tr> <tr> <td>Aktionen</td> <td>&gt;</td> </tr> <tr> <td>Einstellungen</td> <td>&gt;</td> </tr> <tr> <td>Service</td> <td>&gt;</td> </tr> <tr> <td>Letzte Auswahl</td> <td>&gt;</td> </tr> </table>	Hauptmenü	1 / 4	Aktionen	>	Einstellungen	>	Service	>	Letzte Auswahl	>	<p><b>Aufruf über Funktionscode</b></p> <p>Die Tasten F1, CLEAR, OK und F1 in dieser Reihenfolge kurz nacheinander drücken.</p>	<p>Funktionsaufruf</p> <p>Funktionscode:</p> <p>---</p> <p>Bitte eingeben</p>
Hauptmenü	1 / 4												
Aktionen	>												
Einstellungen	>												
Service	>												
Letzte Auswahl	>												
<p>Mit den Funktionstasten F3(▲) / F4(▼) wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus und bestätigen mit der OK-Taste. Für die Untermenüs gilt diese Funktionsweise entsprechend. Der Zugang zu bestimmten Untermenüs wird durch Passwörter reglementiert. Die Navigationszeile zeigt an in welchem Menü Sie sich befinden und wie viele Optionen zur Auswahl stehen.</p>		<p>Jede einzelne Funktion und auch jedes Menü ist durch einen fest hinterlegten Funktionscode sofort aufrufbar. Der Funktionscode wird eingegeben und mit der OK-Taste bestätigt. Wichtige Funktionscodes entnehmen Sie bitte der untenstehenden Übersicht.</p>											

## Wichtige Passwörter

Zur Verhinderung eines unberechtigten Zugriffs wird der Zugang zu einzelnen Funktionen durch Passwörter reglementiert. Die Werkseinstellung von Kassierer- und Händlerpasswort kann unter *Einstellungen > Verwaltung > "Passwort ändern"* angepasst werden.

Passwortstufe	Bedeutung	Werkseinstellung
1	Kassiererpasswort	„ 5 6 7 8 9 „
2	Händlerpasswort	„ 1 2 3 4 5 „
3	Technikerpasswort	Nur für Servicezwecke!

## Wichtige Funktionscodes

(Fkt.=Funktion)

9	Fkt.: Erweiterte Diagnose	740	Fkt.: Serviceruf	54	Menü : Verbindungen
---	---------------------------	-----	------------------	----	---------------------

## Kartenzahlung

Kartenzahlungen werden von einer an das Basisterminal i3380 angeschlossenen Kasse eingeleitet, d.h. der Zahlungsbetrag wird von der Kasse an das Basisterminal übergeben. Folgen Sie nach der Betragsübergabe den Displayanweisungen des Basisterminals.

## Fehlermeldungen

Anzeige	Diagnose	Aktion
Fataler Fehler!		<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte rufen Sie die Hotline an</li> </ul>
Karte nicht lesbar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Karte konnte nicht gelesen werden</li> <li>Die Karte wurde nicht korrekt in den Kartenleser eingesteckt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Achten Sie auf die korrekte Position der Karte beim Lesevorgang.</li> <li>Reinigen Sie den Kartenleser mit einer geeigneten Reinigungskarte.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Terminal hat die Karte anhand ihrer Merkmale nicht erkannt.</li> <li>Das Terminal ist für die Verarbeitung dieser Karte nicht freigeschaltet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stimmen Sie die freigeschalteten Karten mit ihrem Vertragsunternehmen ab.</li> </ul>
Kartendaten falsch Vorgang nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fehlerhafte Kartendaten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Zahlung mit dieser Karte ist nicht möglich</li> <li>Setzen Sie sich bitte mit ihrer Hotline in Verbindung</li> </ul>

## Inbetriebnahme / Initialisierung (nur Basisterminal)

Nach erfolgreicher Installation und Herstellung des Netzanschlusses müssen die folgenden abschließenden Schritte durchgeführt werden. Sollte Ihr Ingenico Terminal bereits vorkonfiguriert sein, ist nur noch Schritt 3 durchzuführen.

### 1. Eingabe der Terminal-ID

Inbetriebnahme
Terminal-ID
-----
Bitte eingeben

Hier werden Sie aufgefordert, die 8-stellige Terminal-ID einzugeben, die Sie von Ihrem Netzbetreiber erhalten haben. Diese Eingabe wird mit der OK-Taste bestätigt. Zur Sicherheit wird die Terminal-ID ein zweites Mal abgefragt. Die Eingabe wird ebenfalls mit der OK-Taste bestätigt.

### 2. Einstellung der Kommunikationsparameter

Ethernet																										
<p>Dynamische Zuordnung der IP-Adresse</p> <table border="1"> <tr><td>DFÜ-Assistent 1/1</td></tr> <tr><td>Ethernet</td></tr> </table> <p>Auswahl der Option „Ethernet“ mit den Pfeiltasten ▼/▲ + OK-Taste</p> <table border="1"> <tr><td>Eigene IP-Adresse 1/2</td></tr> <tr><td>DHCP</td></tr> <tr><td>Manuell</td></tr> </table> <p>Auswahl „DHCP“ + OK-Taste</p> <table border="1"> <tr><td>DFÜ-Assistent</td></tr> <tr><td>Änderungen speichern?</td></tr> <tr><td>Ja      Nein</td></tr> </table> <p>Speichern der Einstellungen mit „Ja“</p>	DFÜ-Assistent 1/1	Ethernet	Eigene IP-Adresse 1/2	DHCP	Manuell	DFÜ-Assistent	Änderungen speichern?	Ja      Nein	<p>Manuelle Einstellung der Parameter</p> <table border="1"> <tr><td>DFÜ-Assistent 1/1</td></tr> <tr><td>Ethernet</td></tr> </table> <p>Auswahl der Option „Ethernet“ mit den Pfeiltasten ▼/▲ + OK-Taste</p> <table border="1"> <tr><td>Eigene IP-Adresse 2/2</td></tr> <tr><td>DHCP</td></tr> <tr><td>Manuell</td></tr> </table> <p>Auswahl „Manuell“ + OK-Taste</p> <table border="1"> <tr><td>IP-Adresse</td></tr> <tr><td>Eigene Adresse</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>Bitte eingeben</td></tr> </table> <p>Eingabe der eigenen IP-Adresse + OK-Taste</p> <table border="1"> <tr><td>IP-Adresse</td></tr> <tr><td>Subnetz-Maske</td></tr> <tr><td>255.255.255.0</td></tr> <tr><td>Bitte eingeben</td></tr> </table> <p>Eingabe der Subnetz-Maske bzw. bestätigen mit der OK-Taste</p> <table border="1"> <tr><td>IP-Adresse</td></tr> <tr><td>Standard-Gateway</td></tr> <tr><td>.....</td></tr> <tr><td>Bitte eingeben</td></tr> </table> <p>Eingabe des Standard-Gateway + OK-Taste</p>	DFÜ-Assistent 1/1	Ethernet	Eigene IP-Adresse 2/2	DHCP	Manuell	IP-Adresse	Eigene Adresse	.....	Bitte eingeben	IP-Adresse	Subnetz-Maske	255.255.255.0	Bitte eingeben	IP-Adresse	Standard-Gateway	.....	Bitte eingeben
DFÜ-Assistent 1/1																										
Ethernet																										
Eigene IP-Adresse 1/2																										
DHCP																										
Manuell																										
DFÜ-Assistent																										
Änderungen speichern?																										
Ja      Nein																										
DFÜ-Assistent 1/1																										
Ethernet																										
Eigene IP-Adresse 2/2																										
DHCP																										
Manuell																										
IP-Adresse																										
Eigene Adresse																										
.....																										
Bitte eingeben																										
IP-Adresse																										
Subnetz-Maske																										
255.255.255.0																										
Bitte eingeben																										
IP-Adresse																										
Standard-Gateway																										
.....																										
Bitte eingeben																										

**i** Nach einem Timeout wird der Verbindungsassistent abgebrochen. Er wird neu gestartet, indem Sie das Terminal kurz vom Stromnetz trennen!

### 3. Initialisierung starten

Nicht betriebsbereit
Initialisierung notwendig
11.11.2011 11:11

Die Initialisierung wird mit der OK-Taste gestartet

Nach der erfolgreichen Initialisierung führt das Terminal automatisch eine Konfigurations-Diagnose durch und befindet sich danach im betriebsbereiten Zustand.



## Ingenico 3xxx Benutzersicherheit und Informationsblatt

**Bewahren Sie dieses Informationsblatt an einem sicheren Ort auf!**

### Wichtige Sicherheitsvorschriften

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und prüfen Sie es auf offensichtliche externe oder vermutete interne Beschädigungen. Im Zweifelsfalle fahren Sie mit der Installation oder Benutzung des Gerätes nicht fort. Treten Sie mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

### Allgemeine Sicherheitsinformationen

Dieses Gerät ist entwickelt und hergestellt worden, um internationalen Sicherheitsstandards zu entsprechen. Es müssen jedoch, wie für jedes Gerät, Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie die Anweisungen und nehmen Sie diese zur Kenntnis, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen zugelassen. Bei Benutzung im Freien benutzen Sie eine Abdeckung, die das Eindringen von Wasser verhindert.
- Lösen Sie keine Schrauben oder zugängliche Abdeckungen.
- Setzen Sie keine metallischen Gegenstände ein.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten durch die Gehäuseöffnungen eindringen.
- Vermeiden Sie es, Gegenstände auf die Stromversorgungs- und Telefonkabel zu stellen, und schließen Sie alle Kabel an, um eventuelle Beschädigungen oder eine zufällige Berührung zu verhindern.
- Unterbrechen Sie die Benutzung des Gerätes sofort, wenn Sie daran zweifeln, dass es richtig funktioniert, oder Sie glauben, dass es irgendwie beschädigt ist. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und wenden Sie sich an Ihren Wartungsservice.

### Wartungsbedingungen

#### **Benutzerzugängliche Teile** (ESD Vorsichtsmaßnahmen)

Der Benutzer darf keine Teile im Inneren des Gerätes tauschen oder manipulieren. Im Störfall entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie den zuständigen Wartungsservice.

### Wartung

#### **Säuberung des Gehäuses**

- Lassen Sie KEIN Wasser in des Gehäuses eindringen. Entfernen Sie Staub vom Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Um angesammelten Schmutz abzuwaschen, benutzen Sie milde Seife und Wasser.
- Benutzen Sie KEINE Lösungsmittel, Reinigungs- oder Poliermittel. Diese Produkte könnten das Plastikgehäuse oder die freien Kontakte beschädigen.

Ingenico GmbH  
Pfalzburger Straße 43-44 • 10717 Berlin

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Unterzeichnenden,

<b>Company</b>	Ingenico
<b>Address, City</b>	192 av Charles de Gaulle 92200 Neuilly
<b>Country</b>	France
<b>Phone number</b>	+33 (0)1 46 25 82 00
<b>Fax number</b>	+33 (0)1 47 72 56 95

bestätigen und erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit für das folgende Gerät:

<b>Produktbeschreibung/Zusätzliche Angaben</b>	Zahlungsverkehrs-Terminal
<b>Hersteller</b>	LACROIX ELECTRONIQUE, JABIL
<b>Marke</b>	Ingenico
<b>Typ</b>	Ingenico 3NNN with I3NNNXXXNXX or I3NNNXXXNXX, N=Numeric, X= Alpha Character

wurde geprüft und erfüllt die wesentlichen Anforderungen über den Schutz der Gesundheit und der Sicherheit des Benutzers und jede andere Person und über die elektromagnetische Kompatibilität, wie in folgenden Standards beschrieben wird:

Standards	Ausgabedatum
<b>3010/3050/3070/3300/3500/3380</b> EN60950-1	2001
<b>3010/3050/3070/3100/3300/3380/3500</b> EN55022 EN55024	1998 1998

Die technischen Unterlagen, die die Konformitätsbewertungsprozedur erfordert, werden an der folgenden Adresse gehalten:

<b>Company</b>	Ingenico Barcelona
<b>Address, City</b>	Sant cugat 10 building Av. Via augusta 71,73 08174 sant cugat del vallés Barcelona
<b>Country</b>	España
<b>Phone number</b>	+34 93 5802227
<b>Fax number</b>	+34 93 5802768

Internet: [www.ingenico.de](http://www.ingenico.de)  
Ingenico GmbH 20100312\_KI\_i3380\_BT\_DIV2217.doc

Die ausführliche Bedienungsanleitung steht zum Download unter [www.ingenico.de](http://www.ingenico.de) als PDF-Dokument zur Verfügung.